

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Karl VI.

Halévy, Fromental

Leipzig [u.a.], [1843]

3. Jagd-Chor

[urn:nbn:de:bsz:31-277633](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-277633)

F. HALEVY. KARL VI.

JAGD-CHOR.

Nº 3.

CHOR der Jagdpagen. (hintor der Couffisse.)

f u. 2^e Sopran.

Wenn sich na-het die Meu-te, das Hifthorn erschallt, al-les Wild wird zur Beute dem
La fan - fa - re de chasse a son - né dans les bois, la meute est sur la trace et le

PIANO.

LIONEL. KARL. (bei Seite zu Raymond.)

Bed.fort! Ha, wo berg' ich mich gleich? nim.mer
Bed.fort! A ses yeux cachez - moi! sans dan -

RAYMOND. Die Kön' - gin!
La Rei - - ne!

Jä.ger gar bald. Mag es fliehen mit Bangen in's Dickicht hin.ein, ja bald
cerf aux a.bois. Fai.ne.ment par la fuite il a cru te tromper, chasseur,

darf vor ihr ich er.schei - - nen!
ger je n'y pais pa - ra! - - tre.

Dort, dort! geh nur hinein!
Là, là! cache - toi!

wirst du's er.langen, nur rasch hin.ter.drein!
à la poursuite il ne peut é.chapper.

pp

(für sich)

dort!
là!

Ha, wie ward er so bleich!
D'ou vient donc son ef-froi?

Recit.

Welch Geheimniß ist hier? Ha, was mag er wohl mei - nen?
Comment la Reine et lui peuvent-ils se con-naî - tre?

CHOR. (auf der Bühne.)

1er u. 2er Sopran.

Wenn sich na_het die Meu_te, das Hifhorn er_schallt, al_les Wild wird zur Beau_te dem
La fan_fa_re de chasse a_son_né dans les bois, la meute est sur la trace et le

Jä_ger gar bald. Mag es flie_hen mit Bangen in's Dickicht hin_ein, ja bald wirst du's er_lan_gen, nur
cerf aux a_bois. Vai_ne_ment par sa fuite il a cru te tromper, chasseur, à la poursuite il ne

ALLGEMEINER CHOR.

Sopran.

rasch hinterdrein!
peut échapper.

Wenn sich na_het die Meu_te, wenn das Hifhorn er_schallt, al_les Wild wird zur
La fan_fa_re de chasse re_ten_tit dans les bois, la meute est sur la

Tenor

Bass.

Wenn sich na_het die Meu_te, wenn das Hifhorn er_schallt, al_les Wild wird zur

Beu - te stets dem Jä - ger gar bald, stets dem Jä - ger gar
 tra - ce et le cerf aux a - bois et le cerf aux a -

Beu - te stets dem Jä - ger gar bald, stets dem Jä - ger gar

bald. Mag es flie - hen mit Ban -
 bois; vai - ne - ment par la fuite

bald. Wenn na - het sich die Meu - te das Hiff - horn froh er - schallt, das Wild es
 bois; la fan - fa - re de chasse a son - né dans les bois la meute est

bald. Wenn das Horn froh er - schallt,
 bois, Vai - ne - ment par la fuite

gen ins Dick - icht hin - ein, ja bald wirst du's er - lan -
 il a cru te trom - per, chas - seur, à ta pour - suite

wird zur Beu - te dem wa - ckern Jä - ger bald. Es flie - het wohl mit Ban - gen ins
 sur - la trace et le cerf aux a - bois, vai - ne - ment par sa fuite il

al - les Wild un - ser bald! mag es fliehn Wald hin - ein,
 il a cru te trom - per, chas - seur, à ta pour - suite

- gen, nur rasch hinter - drein, ja
 - il ne peut é - chap - per, chas -

Dick - icht scheu hin - ein, doch bald wirst du's er - lan - gen, nur em - sig hin - ter -
 a - cru te trom - per, chas - seur; chas - seur, à ta pour - suite il ne pour -

soll doch bald un - ser sein!
 il ne peut é - chap - per,

soll doch bald un - ser sein!
 il ne peut é - chap - per,

bald wirst du's er - lan - gen, nur rasch
 seur; à ta pour - suite il ne peut

drein, ja hin - ter - drein, ja bald wirst du's er - langen, nur em - sig hin - ter - drein! ja em - sig
 ra plus é - chap - per, chas - seur, à ta pour - suite il ne peut é - chap - per, chasseur, il

un - ser wird's sein, drum nur rasch
 à ta pour - suite il ne peut

un - ser wird's sein, drum nur rasch
 à ta pour - suite il ne peut

pp

hin - - ter - drein ! Wenn sich na_het die
é - - chap - per. La fan - fa - re de

em - sig hin - ter drein ! Wenn sich na_het die Meu - - te, wenn das Hifthorn er -
ne peut é - chap - per. La fan - fa - re de chas - - se, la fan - fa - re de

hin - - ter - drein ! Wenn sich na_het die Meu - - te, wenn das Hifthorn er -
é - - chap - per. La fan - fa - re de chas - - se, re - ten - tit dans les

hin - - ter - drein ! Wenn sich na_het die Meu - - te,
é - - chap - per. La fan - fa - re de chas - - se

Meu - - te, al - les Wild wird zur
chas - - se, la meute est sur la

schallt, al - les Wild wird zur Beu - - te dann dem Jä - ger gar
chas - - se, la meute est sur la tra - - ce et le cerf aux a -

schallt, ja, al - les Wild wird zur Beu - - te dann dem Jä - ger gar
bois, oui, la meute est sur la tra - - ce et le cerf aux a -

wenn das Hifthorn er - schallt, al - les Wild wird zur Beu - - te
re - ten - tit dans les bois, la meute est sur la tra - - ce

Beu - te, al - les Wild wird zur Beu - te dem Jä - ger gar bald.
 tra - ce, la meute est sur la trace et le cerf aux a - bois.

bald, ja, al - les Wild wird zur Beu - te dem Jä - ger gar bald.
 bois, oui, la meute est sur la trace et le cerf aux a - bois.

bald, ja, al - les Wild wird zur Beu - te dem Jä - ger gar bald.
 bois, oui, la meute est sur la trace et le cerf aux a - bois.

dann dem Jä - ger gar bald, al - les Wild wird zur Beu - te dem Jä - ger gar bald.
 et le cerf aux a - bois, la meute est sur la trace et le cerf aux a - bois.

ff

Wenn sich na - het die Meu - te, das Hifthorn er - schallt, al - les Wild wird zur Beu - te dem
 La fan - sa - re de chasse a son - né dans les bois, la meute est sur la trace et le

Wenn sich na - het die Meu - te, das Hifthorn er - schallt, al - les Wild wird zur Beu - te dem
 La fan - sa - re de chasse a son - né dans les bois, la meute est sur la trace et le

Wenn sich na - het die Meu - te, das Hifthorn er - schallt, al - les Wild wird zur Beu - te dem
 La fan - sa - re de chasse a son - né dans les bois, la meute est sur la trace et le

Wenn sich na - het die Meu - te, das Hifthorn er - schallt, al - les Wild wird zur Beu - te dem
 La fan - sa - re de chasse a son - né dans les bois, la meute est sur la trace et le

Jä - ger gar bald. Mag es flie - hen mit Bangen in's Dickicht hin - ein, ja, bald wirst du's er - lan - gen, nur
cerf aux a - bois; vai - ne - ment par sa fuite il a cru te tromper, chasseur, à la poursuite il ne

Jä - ger gar bald. Mag es flie - hen mit Bangen in's Dickicht hin - ein, ja, bald wirst du's er - lan - gen, nur
cerf aux a - bois; vai - ne - ment par sa fuite il a cru te tromper, chasseur, à la poursuite il ne

Jä - ger gar bald. Mag es flie - hen mit Bangen in's Dickicht hin - ein, ja, bald wirst du's er - lan - gen, nur
cerf aux a - bois; vai - ne - ment par sa fuite il a cru te tromper, chasseur, à la poursuite il ne

Jä - ger gar bald. Mag es flie - hen mit Bangen in's Dickicht hin - ein, ja, bald wirst du's er - lan - gen, nur
cerf aux a - bois; vai - ne - ment par sa fuite il a cru te tromper, chasseur, à la poursuite il ne

rasch hin - terdrein! mag es flie - hen mit Ban - gen in's Dick - icht hin -
peut é - chapper, vai - ne - ment par la fuite il a cru te trom -

rasch hin - terdrein!
peut é - chapper, in das Dickicht hin - ein,
il a cru te trom - per,

rasch hin - terdrein! mag es flie - hen mit Ban - gen in's Dick - icht hin -
peut é - chapper, vai - ne - ment par la fuite il a cru te trom -

rasch hin - terdrein!
peut é - chapper, bang flicht's in das Dickicht hin -
fui - te, il a cru te trom -

ein, ja, bald wirst du's er - lan - - gen, nur rasch hin - ter -
 per, chas - seur, à ta pour - suite il ne peut é - chap -

bald, ja, bald wirst du's er - lan - - gen, nur rasch, ja nur rasch hinter -
 oui, chas - seur, à ta pour - suite il ne peut é - chap - per échap -

ein, ja, bald wirst du's er - lan - - gen, nur rasch hin - ter -
 per, chas - seur, à ta pour - suite il ne peut é - chap -

ein, doch bald wirst du's er - lan - - gen, nur rasch hin - ter -
 per, chas - seur, à ta pour - suite il ne peut é - chap -

drein! mag es flie - - hen mit Ban - - gen in's Dick - - icht hin - ein, ja
 per, vai - ne - ment par sa fuite il a cru te trom - per, chas -

drein! Mag es flie - hen mit Ban - - gen in das Dickicht hin - ein, bald, ja
 per, vai - nement par sa fui - - te il a cru te trom - per, oui, chas -

drein! mag es flie - - hen mit Ban - - gen in's Dick - - icht hin - ein, ja
 per, vai - ne - ment par la fuite il a cru te trom - per, chas -

drein! mag es flie - hen mit Ban - - gen in das Dickicht hin - ein, ja
 per, vai - nement par la fui - - te il a cru te trom - per, chas -

Soprani.

bald wirst du's er-lan-gen, nur rasch hin-ter-drein! Wenn sich na-het die Meu-te, das
seur, a la poursuite il ne peut é-chap-per. La fan-fa-re de chasse a son-

bald wirst du's er-lan-gen, nur rasch hin-ter-drein! Wenn sich na-het die Meu-te, das

Hift-horn er-schallt, al-les Wild wird zur Beu-te dem Jä-ger gar bald. Wenn sich na-het die
né dans les bois, la meute est sur la trace et le cerf aux a-bois, la fan-fa-re de

Hift-horn er-schallt, al-les Wild wird zur Beu-te dem Jä-ger gar bald. Wenn sich na-het die

Meute, das Hifthorn erschallt, al-les Wild wird zur Beute dem Jä-ger gar bald. Wenn sich na-het die Meu-te, das
chasse a son-né dans les bois, la meute est sur la trace et le cerf aux a-bois, la fan-fa-re de chasse a son-

Meute, das Hifthorn erschallt, al-les Wild wird zur Beute dem Jä-ger gar bald. Wenn sich na-het die Meu-te, das

Hift-horn er-schallt, ja, das Hift-horn erschallt, al-les Wild wird zur Beu-te dem
ne dans les bois a son-né dans les bois, la meute est sir la tra-ce, le

Hift-horn er-schallt, ja, das Hift-horn erschallt, al-les Wild wird zur Beu-te dem
loco

Jä-ger gar bald.
cerf aux a-bois.

Jä-ger gar bald.

ISABELLE (zu Bedford.)
 Das ist mein Plan, mein Plan, den ich Euch
Vous approu-vez le soin qui dans ce

p *pp*

nicht ver-heh-le; lasst mich hier unal-lein, von jedem Spä-
lieu n'a-mè-ne; laissez-moi le rem-plir en me quit-tant,

BEDFORT.

her fern! an den Hof kehrt zu rück! Sei-ner Für-stin Be-
 mi - lord; au plai-sir je vous rends. Un de-sir de la

feh - - - le, ihm ge - hor - che! Bed - fort gern. Mei - ne Wün - sche
 Rei - - - ne est un or - - dre pour Bed - fort; mais au moins de

Recit.

huld - voll zu krö - nen, bald keh - ret Ihr zu - rück und gebt der Lie - be Raum! be - zeichnet mir den
 vo - tre pré - sen - ce ce soin ne peut long - tems nous dé - rober l'hon neur; fi - xez un rendez -

ISABELLE.
 Recit.

Ort, wo Euer harrt mein Seh - - nen! Im Bos - ket, an dem al - ten Baum, dort blüht der
 vous à notre impa - ti - en - - ce. Sous le ché - ne du grand ve - neur au ren - dez -

Lie - be Glück im stil - len Gar - ten; wenn die Son - ne verschwunden...
 vous où le plai - sir m'ap - pel - le, je vous suis dans une heu - re.

BEDFORT.

(zu dem Chore)

Ich werde Euer war - - - ten. Auf, zur Jagd! auf, zur Jagd! zur
 Et j'y serai fi - de - - - le. A che - val, à che - val, chas -

Jagd! Lasst eu - re Hör - ner fröh - lich nun er - klin - gen, lasst uns den Wald in
 seur! qu'à no - tre voix le bruit du cor ré - pon - de, de nos li - miers que

ra - schem Lauf durch - drin - gen, auf, zur Jagd, auf, zur Jagd, zur Jagd!
 le cri s'y con - fon - de, à che - val, à che - val, chas - seur!

Uddamnsid Al - le Ihr ge - la - den von der Kön' - gin ho - hen Gna - den in dem Schlosse
 et ren - dez - vous pour tout le monde et rendez - vous pour tout le mon - de sous le ché - ne -

für die - se Nacht. Wenn sich nahet die Meute, das Hift - horn erschallt, al - les Wild wird zur Beute dem
 du grand ve - neur. Tenor. La fan - fa - re de chasse a son - né dans les bois, la meute est sur la trace et le

CHOR.
 Bass. Wenn sich nahet die Meute, das Hift - horn erschallt, al - les Wild wird zur Beute dem

Jä-ger gar bald. Mag es flie-hen mit Bangen in's Dickicht hin-ein, ja bald wirst du's er-lan-gen, nur
cerf aux a-bois. Fai-ment par la fuite il a cru te tromper, chasseur, à la pour-suite il ne

Jä-ger gar bald. Mag es flie-hen mit Bangen in's Dickicht hin-ein, ja bald wirst du's er-lan-gen, nur

rasch hinter drein! mag es flie-hen mit Ban-gen in's Dick-icht hin-
vai-ment par sa fuite il a cru te trom-
peut échap-per, in das Dickicht hin-ein
il a cru te trom-per

rasch hinter drein! mag es flie-hen mit Ban-gen in's Dick-icht hin-
vai-ment par sa fuite il a cru te trom-

peut échap-per, mag es flie-hen mit Ban-gen in das Dickicht hin-
vai-ment sur la fui-te il a cru te trom-

ein, ja bald wirst du's er-lan-gen, nur rasch hin-ter drein! Mag es
per, chas-seur, à la pour-suite il ne peut é-chap-per, vai-ne-

bald ja bald, wirst du's er-lan-gen, nur rasch hinterdrein, hinter drein! Mag es flie-hen mit
oui, chas-seur, à la pour-suite il ne peut il ne peut é-chap-per. Fai-ment par sa

ein, ja bald wirst du's er-lan-gen, nur rasch hin-ter drein! Mag es
per, chas-seur, à la pour-suite il ne peut é-chap-per. Fai-ne-

ein

flic - hen mit Ban - gen in's Dick - icht hin - ein, ja bald wirst du's er -
 ment par sa fuite il a cru te trom - per;

Ban - gen in das Dickicht hin - ein, bald, chas - seur, à ta pour -
 fuite il a cru te trom - per; oui,

flic - hen mit Ban - gen in's Dick - icht hin - ein, ja bald wirst du's er -
 ment par sa fuite il a cru te trom - per;

Mag es flie - hen mit Ban - gen in das Dickicht hin - ein, chas - seur, à ta pour -
 lai - nement par sa fui - te il a cru te trom - per;

lan - gen, nur rasch hin - ter - drein! ja, nur rasch hin - ter - drein! ja, nur rasch hin - ter -
 suite il ne peut é - chap - per, il ne peut é - chap - per, il ne peut é - chap -

lan - gen, nur rasch hin - ter - drein! ja, nur rasch hin - ter - drein! ja, nur rasch hin - ter -
 loco

drein!

per.

drein!